

BRIOT

DIGRIET TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Seba' Awla)

15 ta' Settembru 2010*

Fil-Kawża C-386/09,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Cour du travail de Bruxelles (il-Belġju), permezz ta' deċiżjoni tal-21 ta' Settembru 2009, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fit-30 ta' Settembru 2009, fil-proċedura

Jhonny Briot

vs

Randstad Interim,

Sodexo SA,

* Lingwa tal-kawża: il-Franċiż.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Seba' Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta (President tal-Awla), J. Malenovský (Relatur)
u T. von Danwitz, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: V. Trstenjak,
Reġistratur: R. Grass,

wara li l-qorti tar-rinviju giet informata li l-Qorti tal-Ġustizzja tipproponi li tiddeċiedi permezz ta' digriet motivat skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura tagħha,

wara li l-persuni interessati msemmija fl-Artikolu 23 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ġew mistiedna jipprezentaw l-osservazzjonijiet eventwali tagħhom dwar dan is-sugġett,

wara li semgħet lill-Avukat Ġenerali,

tagħti l-preżenti

Digriet

- 1 It-talba għal deċizzjoni preliminari hija dwar l-interpretazzjoni tal-Artikoli 2 sa 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE, tat-12 ta' Marzu 2001, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriżi, negozji jew partijiet ta' impriżi jew negozji (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 98).

- 2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn J. Briot u l-agenzija ta' xogħol temporanju Randstad Interim (iktar 'il quddiem "Randstad"), il-kumpannija Sodexho (iktar 'il quddiem "Sodexho") u l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea dwar id-diversi talbiet mressqa minn J. Briot dwar, minn naħa, il-kundizzjonijiet li ħadem fihom fir-restorant tal-Kunsill stabbilit fi Brssell fil-kuntest ta' kuntratt ta' xogħol temporanju konkluz ma' Randstad u, min-naħa l-oħra, dwar il-fatt li ma reġax ingħata xogħol ma' Sodexho wara li l-kuntratt tal-ġestjoni tal-imsemmi restorant għaddha għandha.

II-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

- 3 Id-Direttiva 2001/23 tikkostitwixxi l-kodifikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 77/187/KE, tal-14 ta' Frar 1977, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriži, negozji jew partijiet ta' impriži jew negozji (ĠU L 61, p. 26), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 98/50/KE, tad-29 ta' Ġunju 1998 (ĠU L 201, p. 88).

- 4 Skont l-Artikolu 1(1)(a) u (b) tad-Direttiva 2001/23:
 - “a) Din id-Direttiva għandha tapplika għal kull trasferiment ta' impriża, negozju jew parti minn impriża jew negozju lil persuna oħra li timpjega bħala rizultat ta' trasferiment jew inkorporazzjoni legali

 - b) Bla ħsara għas-subparagrafu (a) u għad-dispożizzjonijiet li ġejjin ta' dan l-Artikolu, ikun hemm trasferiment fis-sens ta' din id-Direttiva meta jkun hemm trasferiment ta' xi entità ekonomika li żżomm l-identità tagħha, jiġifieri għaqda organizzata ta' rizzorsi bl-oġettiv li twettaq attività ekonomika, kemm jekk l-attività hija ċentrali jew aċċillari kemm jekk le.”

5 L-Artikolu 2 tad-Direttiva 2001/23 jipprovdi:

“1. Għall-iskopijiet ta’ din id-Direttiva:

- a) ‘min jagħmel it-trasferiment’ għandu jfisser kull persuna fiżika jew ġuridika li, għar-raġuni ta’ trasferiment fis-sens ta’ l-Artikolu 1(1), ma tibqax il-persuna li timpjega għar-rigward ta’ l-imprezza, in-negozju jew il-parti ta’ imprezza jew negozju

- b) ‘min lilu jsir trasferiment’ għandu jfisser kull persuna fiżika jew ġuridika li, għal raġuni ta’ trasferiment fis-sens ta’ l-Artikolu 1(1), isir dak li timpjega f’dak li jirrigwarda l-imprezza, n-negozju jew parti ta’ imprezza jew negozju;

[...]

2. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għal-liġi nazzjonali f’dak li jirrigwarda d-definizzjoni ta’ kuntratt ta’ mpjeg jew relazzjoni ta’ mpjeg.

Madanakollu, l-Istati Membri m’għandhomx jeskludu mill-iskop ta’ din id-Direttiva kuntratti ta’ mpjeg jew relazzjonijiet ta’ mpjeg biss minhabba:

[...]

c) li huma relazzjonijiet ta' impjeg temporanji fis-sens ta' l-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 91/383/KEE, u l-impriza, in-negozju jew il-parti ta' impriza jew negozju trasferit huma, jew jifformaw parti min-negozju temporanju ta' impjeg li huwa min jimpjega.”

6 Skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2001/23:

“Id-drittijiet u l-obbligi ta' min jagħmel it-trasferiment ikkawżati minn kuntratt ta' mpjeg jew minn relazzjoni ta' mpjeg eżistenti fid-data tat-trasferiment għandhom, minħabba dan it-trasferiment, jiġu trasferiti lil min lili jsir it-trasferiment.”

7 L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 4(1) tal-imsemmija direttiva huwa fformulat kif ġej:

“It-trasferiment ta' l-impriza, n-negozju jew xi parti mill-impriza jew negozju m'għandux fih innifsu jikkostitwixxi bażi għal tkeċċija minn min jagħmel it-trasferiment jew minn min lili jsir it-trasferiment. Din id-dispożizzjoni m'għandhiex tkun ta' xkiel għal tkeċċijiet li jistgħu isehħu għal raġunijiet ekonomiċi, tekniċi jew ta' l-organizzazzjoni li jinvolvu bidliet fin-nies li jkunu jaħdmu.”

Il-leġislazzjoni nazzjonali

8 Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 77/187 iddaħħlu fis-seħħ fid-dritt Belġjan permezz tal-Ftehim Kollettiv Nru 32a, tas-7 ta' Ġunju 1985, konkluzja fi ħdan il-Kunsill nazzjonali tax-xogħol, dwar is-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta'

bdil ta' min iħaddem minħabba trasferiment konvenzjonali ta' impriza u li jirregola d-drittijiet tal-impjegati li jerggħu jiġu impjegati fil-każ ta' akkwizizzjoni wara falliment jew ftehim ġuridiku bi trasferiment tal-assi, li sar obbligatorju permezz ta' Digriet Irjali tal-25 ta' Lulju 1985 (*Moniteur belge* tad-9 ta' Awwissu 1985, p. 11527), kif emendat bil-Ftehim Kollettiv Nru 32c, tad-19 ta' Diċembru 1989, li sar obbligatorju permezz tad-Digriet Irjali tas-6 ta' Marzu 1990 (*Moniteur belge* tal-21 ta' Marzu 1990, p. 5114).

- 9 F'dak li jikkoncerna l-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae*, l-imsemmi Ftehim Kollettiv isellef lid-direttiva d-definizzjoni tal-kunċetti ta' "min jagħmel it-trasferiment" u ta' "min lilu jsir it-trasferiment", u fost l-oħrajn jippreċiża dan li ġej:

— għall-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim Kollettiv, 'ħaddiema' tfisser il-persuni li, taħt kuntratt ta' xogħol jew ta' prova, jipprovdu prestazzjonijiet ta' xogħol.

— huma mqabbla mal-ħaddiema l-persuni li, taħt kuntratt differenti minn dak ta' xogħol jew ta' prova, jipprovdu prestazzjonijiet ta' xogħol taħt l-awtorità ta' persuna oħra."

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

- 10 Fl-1 ta' Settembru 1998 ġie konkluz kuntratt qafas bejn is-segretarjat ġenerali tal-Kunsill u Randstad. Dan il-kuntratt qafas kien intiż sabiex jiġu pprovduti, fuq talba tal-Kunsill, impjegati temporanji bil-kwalifiki ta' kokijiet, ta' chefs de rang, ta' persuni responsabbli għall-maħżen, ta' wejter/demi-chefs de rang u ta' ħassiel tal-platti

- 11 Sa mit-3 ta' Settembru 1998, J. Briot tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-Kunsill fil-kuntest ta' diversi kuntratti ta' xogħol għal żmien determinat konkluzi mal-kumpannija ta' xogħol temporanju Daoust, u wara, mill-15 ta' Jannar 2001, ma' Randstad.

- 12 J. Briot l-ewwel eżerċita l-funzjoni ta' hassiel tal-platti u wara, sa mill-15 ta' Jannar 2001, dik ta' kok.

- 13 Mill-1 ta' Jannar 2003, il-Kunsill biddel il-mod ta' ġestjoni tar-restorant tiegħu u ta l-ġestjoni tiegħu lil subkuntrattur wieħed, Sodexho.

- 14 Wara din l-attribuzzjoni, Sodexho kitbet lill-kumpanniji Compass Group Belgilux u Iris Cleaning sabiex issir taf lill-membri tal-persunal ta' dawn il-kumpanniji qabel ma jergħu jigu impjegati skont il-Ftehim Kollettiv dwar is-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati f'każ ta' trasferiment ta' impriza.

- 15 Il-kuntratt ta' xogħol temporanju ta' J. Briot intemm fl-20 ta' Diċembru 2002 u wara din id-data ma reġġet saritlu l-ebda offerta ta' xogħol temporanju minn Randstad.

- 16 Fit-3 ta' Ġunju 2003, l-organizzazzjoni sindakali ta' J. Briot bagħtet ittra ta' intimazzjoni lill-Kunsill u lil Randstad sabiex dawn iħallsu lil J. Briot danni għal interruzzjoni, danni għal tkeċċija illegali, danni addizzjonali fil-kuntest tal-pensjoni minn kmieni kif ukoll id-differenza fil-paga bejn il-paga ta' uffiċjal tal-Kunsill u dik li tħallas.

- 17 Permezz ta' ittra tad-29 ta' Lulju 2003, is-segretarjat ġenerali tal-Kunsill ikkonstata n-natura illegali tat-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' J. Briot kif ukoll in-nuqqas fil-paga li dan irċieva u fakkar li, skont is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-3 ta' Ottubru 1985, Tordeur (232/84, Ġabra p. 3223), is-sanzjoni ċivili stabbilita fl-Artikolu 31 tal-liġi tal-24 ta' Lulju 1987 dwar ix-xogħol temporanju, ix-xogħol provvizorju u t-tqegħid ta' impjegati għad-dispożizzjoni ta' kuntratturi (*Moniteur belge* tal-20 ta' Awwissu 1987, p. 12405) ma jistax jiġi applikat għall-istituzzjonijiet Komunitarji.
- 18 Fin-nuqqas ta' soluzzjoni bonarja, J. Briot iddeċieda li jipprezenta rikors quddiem it-Tribunal du travail de Bruxelles.
- 19 B'mod partikolari dan iddeċieda li t-tqegħid ta' J. Briot għad-dispożizzjoni tal-Kunsill kien imur kontra l-imsemmija liġi tal-24 ta' Lulju 1987, imma l-ebda sanzjoni ma tista' tiġi applikata kontra l-Kunsill. Huwa kkunsidra wkoll li, inkwantu l-ebda kuntratt ta' xogħol ma kien jorbot lil J. Briot mal-Kunsill, minn naħa, dan ma setax jiġi kkundannat iħallas danni minħabba l-interruzzjoni tal-kuntratt ta' xogħol ta' J. Briot u, min-naħa l-oħra, id-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw mill-imsemmi kuntratt ta' xogħol ma setgħux jiġu trasferiti lil Sodexho meta l-ġestjoni tar-restorant tal-Kunsill ġiet trasferita lil dan tal-aħħar.
- 20 Fil-5 ta' Dicembru 2007, J. Broit appella minn din id-deċiżjoni quddiem il-Cour du travail de Bruxelles.
- 21 Permezz ta' sentenza tad-19 ta' Jannar 2009, l-imsemmija qorti ddeċidiet li terġa' tiftaħ it-trattazzjonijiet f'dak li jikkonċerna l-eżistenza u l-konsegwenzi eventwali ta' trasferiment ta' impriża. F'dan il-kuntest, J. Briot sostna li it-trasferiment tal-ġestjoni tar-restorant tal-Kunsill lil Sodexho, fl-1 ta' Jannar 2003, jikkostitwixxi trasferiment ta' impriża, b'mod li Sodexho kellha l-obbligu li timpjegah magħha. Huwa talab li

tinbidel id-deċizzjoni tal-ewwel istanza inkwantu gie deċiż li, fin-nuqqas ta' kuntratt ta' xogħol bejn J. Briot u l-Kunsill, id-drittijiet u l-obbligi fir-rigward ta' J. Briot ma setgħux jiġu trasferti lil Sodexho.

22 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-Cour du travail de Bruxelles iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja id-domandi preliminari segwenti:

“1) a) Meta, fil-kuntest ta' trasferiment ta' impriża fis-sens tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2001/23, ikun jirrizulta li l-entità ttrasferita, jiġifieri r-restorant ta' istituzzjoni Komunitarja, kienet tagħmel użu minn numru kunsiderevoli ta' impjegati temporanji bis-saħħa ta' kuntratt-qafas konkluz ma' diversi aġenziji ta' xogħol temporanju, l-aġenzija ta' xogħol temporanju, jew fin-nuqqas tagħha, l-istituzzjoni li l-impjegati temporanji wettqu x-xogħol tagħhom taht il-kontroll u d-direzzjoni tagħha, għandha titqies bhala persuna li thaddem li tagħmel it-trasferiment skont l-Artikolu 2(1)(a) ta' din id-direttiva?

b) Fil-każ fejn il-kwalità ta' persuna li thaddem li tagħmel it-trasferiment ma tkunx tista' tiġi rrikonossuta la lill-aġenzija ta' xogħol temporanju u lanqas lill-impriża utenti, l-impjegati temporanji għandhom jitqiesu li ma jibbenefikawx mill-garanziji pprovduti mid-Direttiva 2001/23?

2) L-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2001/23/KE għandu jiġi interpretat fis-sens li n-nuqqas ta' tiġdid tal-kuntratti ta' xogħol għal żmien determinat tal-impjegati temporanji, minhabba t-trasferiment tal-attività li kienu ġew assenjati lilha, jinjora l-projbizzjoni pprovduta minn din id-dispożizzjoni b'tali mod li dawn l-impjegati temporanji għandhom jitqiesu li għadhom disponibbli għall-utent fid-data tat-trasferiment?

- 3) a) L-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2001/23/KE, moqri, eventwalment, flimkien mal-Artikolu 2(2)(ċ) [tagħha], għandu jiġi interpretat fis-sens li jimponi fuq il-persuna li lilha jsir trasferiment li żżomm relazzjoni ta' xogħol mal-impjegati temporanji li kienu ġew assenjati għall-attività li kienet is-sugġett tat-trasferiment jew li għandhom jitqiesu bħala li għadhom disponibbli għall-utent fid-data tat-trasferiment?
- b) Fil-każ ta' risposta affermativa għal din id-domanda, l-Artikolu 3(1) [ta din id-direttiva] għandu jiġi interpretat fis-sens li jimponi l-konklużjoni ta' kuntratt ta' xogħol għal żmien indefinit fil-każ fejn il-persuna li lilha jsir trasferiment mhijiex aġenzija ta' xogħol temporanju u ma tistax tikkonkludi kuntratt ta' xogħol temporanju?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq it-tieni domanda

- ²³ Permezz tat-tieni domanda, li jaqbel li tiġi eżaminata fl-ewwel lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk in-nuqqas ta' tiġdid tal-kuntratti ta' xogħol għal żmien determinat ta' impjegati temporanji minhabba t-trasferiment tal-attività li kienu assenjati lilha jiksirx il-projbizzjoni li tinsab fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2001/23, b'mod li dawn l-impjegati temporanji għandhom jiġu kkunsidrati li għadhom għad-dispożizzjoni tal-impriza li kienet qegħda tużahom fid-data tal-imsemmi trasferiment.

- 24 Peress li r-risposta għal din id-domanda ma thalli post għal ebda dubju raġonevoli, il-Qorti tal-Ġustizzja, skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura tagħha, informat lill-qorti tar-rinviju li qed tippromponi li tiddeċiedi dwar it-tieni domanda permezz ta' digriet motivat u stiednet lill-persuni interessati previsti fl-Artikolu 23 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja sabiex jipprezentaw l-osservazzjonijiet eventwali tagħhom dwar dan is-suġġett.
- 25 J. Broit kif ukoll il-Gvern Belġjan, u dak Germaniż irrispondew għall-istedina tal-Qorti tal-Ġustizzja. J. Briot talab li tinzamm seduta minhabba l-importanza tad-domandi magħmula għall-impjegati temporanji li jitqieghdu regolarment għad-dispożizzjoni ta' impriża utenti. F'dan ir-rigward, huwa jsostni li għandha ssir distinzjoni bejn is-sitwazzjoni tal-impjegati temporanji li jitqieghdu regolarment għad-dispożizzjoni ta' utenti u dik fejn iktar minn mitt impjegat jinsabu b'mod illegali għal iktar minn tliet snin għad-dispożizzjoni tal-istess utent. F'dan il-każ, l-entità magħmula mill-impjegati temporanji tista' tiġi identifikata kemm fi hdan il-kumpannija kif ukoll fi hdan l-utent. Madankollu, inkwantu dawn l-osservazzjonijiet huma dwar element li ma jirrigwardax il-problema li hija fiċ-ċentru ta' din id-domanda preliminari, dawn ma humiex tali li jwasslu lill-Qorti tal-Ġustizzja twarrab il-proċedura li għandha l-intenzjoni li ssegwi. Il-Gvern Belġjan u dak Germaniż, min-naħa tagħhom, ma qajmu l-ebda oġġezzjoni fir-rigward tal-intenzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja li tiddeċiedi permezz ta' digriet motivat.
- 26 Preliminarjament, għandu jittfakkar li, kif iddeċidiet il-Qorti tal-Ġustizzja diversi drabi, id-Direttiva 2001/23 tfittex li tiggarrantixxi s-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' bdil fit-tmexxija ta' impriża, billi tippermettilhom li jibqgħu jaħdmu taht it-tmexxija l-ġdida bl-istess kundizzjonijiet bhal dawk miftehma ma' min jagħmel it-trasferiment (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tas-27 ta' Novembru 2008, Juuri, C-396/07, Ġabra p. I-8883, punt 28 u l-ġurisprudenza ċċitata). L-għan tal-imsemmija direttiva huwa li tkun iggarantita, sakemm huwa possibbli, il-kontinwazzjoni tal-kuntratti jew tar-relazzjonijiet ta' xogħol, mingħajr tibdil, ma' min isir lillu t-trasferiment, sabiex jiġi evitat li l-haddiema kkonċernati jitqieghdu f'pożizzjoni inqas favorevoli sempliċiment minhabba t-trasferiment (ara, b'analoġija, fir-rigward tad-Direttiva 77/187, is-sentenzi tas-17 ta' Diċembru 1987, Ny Mølle Kro, 287/86, Ġabra p. 5465, punt 25, u tas-26 ta' Mejju 2005, Celtec, C-478/03, Ġabra p. I-4389, punt 26).

- 27 Għalhekk, kif jirriżulta mit-termini stess tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2001/23, il-protezzjoni li l-imsemmija direttiva hija intiża sabiex tiżgura tikkonċerna biss l-impjegati li għandhom kuntratt ta' xogħol jew relazzjoni ta' xogħol li tkun teżisti fid-data tat-trasferiment.
- 28 F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet, fir-rigward tad-Direttiva 77/187, li, hlief għal dispożizzjoni kuntrarja speċifika, peress li l-benefiċċju ta' din id-direttiva jista' jiġi invokat biss mill-impjegati li l-kuntratt tagħhom jew ir-relazzjoni ta' xogħol tagħhom tkun għadha fis-seħh fid-data tat-trasferiment, l-eżistenza jew le tal-kuntratt jew ta' relazzjoni ta' xogħol f'din id-data għandha tiġi evalwata skont id-dritt nazzjonali, taht riżerva, madankollu, li jiġu osservati r-regoli obbligatorji tal-imsemmija direttiva dwar il-protezzjoni tal-impjegati kontra t-tkeċċija minhabba t-trasferiment (ara s-sentenza tal-15 ta' Ġunju 1988, Bork International *et*, 101/87, Ġabra p. 3057, punt 17).
- 29 F'dan l-aħħar rigward, għandu jiġi rrelevant li, skont l-Artikoli 4(1) tad-Direttiva 2001/23, it-trasferiment ta' impriża, ta' stabbiliment jew ta' parti minn impriża jew ta' stabbiliment ma jikkostitwix fih innifsu raġuni għal tkeċċija għal min jagħmel it-trasferiment jew min lilu jsir it-trasferiment.
- 30 Konsegwentement, l-impjegati tal-impriża li l-kuntratt ta' xogħol tagħhom jew ir-relazzjoni ta' xogħol intemm b'effett minn data qabel dik tat-trasferiment bi ksur tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2001/23 għandhom jiġu kkunsidrati li għadhom impjegati mill-impriża fid-data tat-trasferiment, bil-konsegwenza, b'mod partikolari, li l-obbligi ta' min ihaddem fir-rigward tagħhom huma ttrasferiti kompletament mingħand min jagħmel it-trasferiment lil min lilu jsir it-trasferiment, skont l-Artikolu 3(1) tal-imsemmija direttiva (ara, b'analoġija, is-sentenza Bork International *et*, iċċitata iktar 'il fuq, punt 18).
- 31 Kif jirriżulta mid-deċiżjoni tar-rinviju, ir-rikorrent fil-kawża prinċipali kien tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-Kunsill, sa mit-3 ta' Settembru 1998, fil-kuntest ta' diversi kuntratti ta' xogħol għal żmien determinat konklużi mal-kumpannija ta' xogħol temporanju Daoust, u wara, sa mill-15 ta' Jannar 2001, ma' Randstad. Il-kuntratt ta'

xogħol tiegħu ma' Randstad intemm fl-20 ta' Diċembru 2002, għalhekk qabel ma sar it-trasferiment tal-attività li kien assenjat lilha, li sar fl-1 ta' Jannar 2003, u ma saritlu l-ebda offerta ta' kuntratt ta' xogħol temporanju minn dak li kien iħaddmu qabel wara din id-data. Barra minn hekk, l-ebda element tal-fajl ma jindika li kien hemm xi tip ieħor ta' relazzjoni bejn Randstad u J. Briot fid-data tat-trasferiment.

- 32 F'dan ir-rigward, meta jikkonkludi kuntratt ta' xogħol għal żmien determinat, l-impjegat huwa kompletament konxju li l-kuntratt ta' xogħol jintemm, *ipso facto*, fiż-żmien previst skont il-kuntratt. Sa mill-bidu ta' din ir-relazzjoni kuntrattwali, huwa għandu jistenna li l-parti l-oħra se tuża d-dritt tagħha li ttejjm din ir-relazzjoni, fid-data ta' skadenza tal-kuntratt.
- 33 Minn dan jirriżulta li, bħala regola, il-ħaddiem ma għandux id-dritt għal tiġdid tal-kuntratt ta' xogħol għal żmien determinat. Il-fatt li d-data ta' skadenza ta' tali kuntratt tippreċedi d-data prevista għat-trasferiment tal-attività li jkun assenjat lilha l-impjegat ma hijiex tat-tip li toħloq tali dritt.
- 34 Sabiex isir it-tiġdid, għalhekk, huwa neċessarju li jsir ftehim ieħor ta' volontajiet bejn min iħaddem u l-impjegat. Min-naħa l-oħra, fil-każ ta' tkeċċija, il-kuntratt ta' xogħol jew ir-relazzjoni ta' xogħol jintemm b'deċiżjoni unilaterali ta' min iħaddem. Għalhekk, għandu jiġi kkonstatat li n-nuqqas ta' tiġdid ta' kuntratt ta' xogħol temporanju għal żmien determinat, minħabba n-nuqqas ta' ftehim ta' volontajiet għal tiġdid bejn min iħaddem u l-impjegat, ma jistax jitqabbel ma' tkeċċija fis-sens tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2001/23 (ara, b'analoġija, is-sentenza tal-4 ta' Ottubru 2001, Jiménez Melgar, C-438/99, Ġabra p. I-6915, punt 45).
- 35 Minn dak li jippreċedi jirriżulta li, f'ċirkustanzi bħal dawk fil-kawża prinċipali, in-nuqqas ta' tiġdid ta' kuntratt ta' xogħol għal żmien determinat, li ntemm, minħabba li t-terminu miftiehem jiskadi, f'data qabel dik tat-trasferiment tal-attività li kien

assenjat lilha l-impjegat għal żmien determinat ikkonċernat, ma jiksirx il-projbizzjoni stabbilita fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2001/23.

- 36 Fl-aħħar nett, hemm lok li jiġi ppreċiżat li din is-soluzzjoni inkwantu l-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi biss dwar l-applikabbiltà tad-Direttiva 2001/23, ma tippregudika la l-protezzjoni li impjegat temporanju bħar-rikorrent fil-kawża prinċipali, jista' jekk ikun il-każ, jibbenefika minnha kontra l-użu illegali tal-kuntratti ta' xogħol għal żmien determinat suċċessivi skont dispożizzjonijiet oħra tad-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari d-Direttiva tal-Kunsill 1999/70/KE, tat-28 ta' Ġunju 1999, dwar il-ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss konkluz mill-ETUC, mill-UNICE u miċ-CEEP (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 3, p. 368), u lanqas l-interpretazzjoni li għandha tingħata lil dawn tal-aħħar mill-Qorti tal-Ġustizzja.
- 37 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, ir-risposta għat-tieni domanda magħmula għandha tkun li, f'ċirkustanzi bħal dawk fil-kawża prinċipali, meta kuntratt ta' xogħol għal żmien determinat ta' impjegat temporanju jintemm, minhabba li t-terminu miftiehem jiskadi, f'data qabel dik tat-trasferiment tal-attività li kien assenjat lilha l-impjegat għal żmien determinat, in-nuqqas ta' tiġdid tal-imsemmi kuntratt minhabba dan it-trasferiment ma jiksirx il-projbizzjoni stabbilita fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2001/23. Għalhekk, l-imsemmi impjegat ma għandux jiġi kkunsidrat li għadu għad-dispożizzjoni tal-impriza utenti fid-data tal-imsemmi trasferiment.

Fuq l-ewwel u t-tielet domandi

- 38 Peress li, għar-raġunijiet esposti fil-kuntest tar-risposta għat-tieni domanda, impjegat li jinsab f'tali sitwazzjoni bħal dik tar-rikorrent fil-kawża prinċipali ma jistax jibbenefika mill-garanziju previsti mid-Direttiva 2001/23, ma hemmx lok li tingħata risposta għall-ewwel u għat-tielet domanda li saru.

Fuq l-ispejjeż

- 39 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jithallsu lura.

Għal dawn il-motivi, il-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) taqta' u tiddeċiedi:

F'ċirkustanzi bħal dawk fil-kawża prinċipali, meta kuntratt ta' xogħol għal żmien determinat ta' impjegat temporanju jintemm, minhabba li t-terminu miftiehem jiskadi, f'data qabel dik tat-trasferiment tal-attività li kien assenjat lilha l-impjegat għal żmien determinat, in-nuqqas ta' tiġdid tal-imsemmi kuntratt minhabba dan it-trasferiment ma jiksirx il-projbizzjoni stabbilita fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE, tat-12 ta' Marzu 2001, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriża, negozji jew partijiet ta' impriża jew negozji. Għalhekk, l-imsemmi impjegat ma għandux jiġi kkunsidrat li għadu għad-dispożizzjoni tal-imprezza utenti fid-data tal-imsemmi trasferiment.

Firem